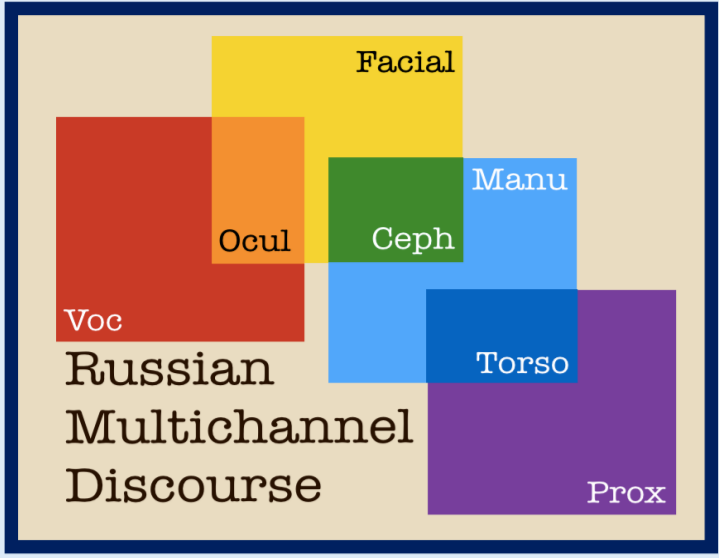
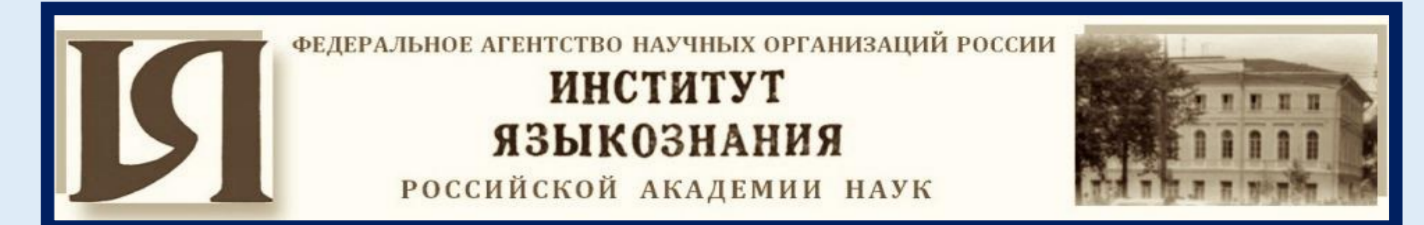


# Партитурная транскрипция устного диалога при мультиканальной коммуникации



Н. А. Коротаев



#14-18-03819

<http://multidiscourse.ru>

## «Рассказы и разговоры о грушах» (на базе Pear Film; Chafe (ed.) 1980)

### Основные этапы (в каждой записи)

1. Рассказ
  - Рассказчик рассказывает содержание фильма Пересказчику
2. Разговор
  - Комментатор уточняет рассказ, все трое обсуждают фильм
3. Пересказ
  - Пересказчик рассказывает содержание фильма Слушателю



### Принципы вокальной аннотации

- ✓ Элементарные дискурсивные единицы (ЭДЕ)
  - ✓ Абсолютные и заполненные паузы
  - ✓ Точная временная привязка
  - ✓ Акценты и движения тона
  - ✓ Иллокутивно-фазовые значения
  - ✓ Речевые сбои
- Кибрик, Подлеская (ред.) 2009

## Порядок аннотирования

#### Narrator

N-vE261	У них у \всех шляпы.□
pN-061	(1.58)□
N-vE262	/He-er!□
N-vE263	У детей \нету.□
pN-062	(1.74)□
N-vE264	% у \взрослых.□

### 1. Раздельное ручное аннотирование

- Индивидуальные текстовые транскрипты в формате Word
- Отдельные текстгриды для индивидуальных аудиофайлов в Praat

#### Reteller

R-vE024	И-и' ≈≈
pR-036	(0.62)□
R-vE025	И у /мальчиков троих \тоже шляпы-ы.□
pR-037	(0.74)□
R-vE026	То есть ≈≈
pR-038	(0.93)□
R-vE027	/Шляпы только-о %

2. Автоматическая генерация партитурного транскрипта в Excel

## Партитурный транскрипт

Line #	Pauses	TimeS	TimeE	Narrator	Commentator	Reteller
0806	yp084 (0.04)	538.63	538.67			
0807		538.67	538.89	N-vE261 У них у \всех шляпы.		
0808		538.89	539.23			R-vE024 И-и' ≈≈
0809	1a					
0810		539.46			C-vE163 У них у /всех,	
0811			539.68			
0812						
0813		539.86				R-vE025 И у /мальчиков троих \тоже шляпы-ы.□
0814			540.12			
0815		540.12	540.30		C-vE164 к' ≈≈	5
0816						
0817		540.90	541.23		C-vE165 Нет.	
0818		541.23			C-vE166 Вот у троих мальчиков /нет,	
0819	16	541.26	541.68	N-vE262 /He-er!		
0820		541.68		N-vE263 У детей \нету.		
0821			541.74			
0822			542.27			
0823		542.27			C-vE167 и у /девочки нету.	
0824		542.48				R-vE026 То есть ≈≈
0825			542.58			4
0826			542.69			
0827			543.19			
0828	yp085 (0.42)	543.19	543.61	2		
0829		543.61			C-vE168 /Шляпы ≈≈	
0830		543.62				R-vE027 /Шляпы только-о %
0831			544.09			
0832						
0833		544.32		N-vE264 % у \взрослых.	3	
0834			544.66			
0834			545.10			
0835	yp086 (0.01)	545.10	545.11			

1	Наложение речи (а) двух или (б) всех трех участников	Эталонный подкорпус (3 записи; этап Разговора)				Совместное построение реплик	3
		04	22	23	Σ		
		Говорит один участник	71.1%	75.1%	74.1%	73.1%	
		Одновременно говорят двое	12.5%	14.7%	16.5%	14.2%	
		Одновременно говорят трое	0.7%	1.9%	1.6%	1.3%	
		Все трое молчат	15.7%	8.2%	7.7%	11.3%	
2	Общие паузы – одновременно молчат все три участника						Диалогические обрывы
							4
							Полуутверждение
							5